

Beschluss über eine gemeinsame Sitzung des Ausschusses für Verkehr und digitale Infrastruktur des Deutschen Bundestages und des Ausschusses für nachhaltige Entwicklung und Raumplanung der Assemblée nationale

Grenzregionen stärken und Lücken schließen – Gemeinsame Initiative zur Verbesserung des grenzüberschreitenden Verkehrs zwischen Deutschland und Frankreich

Einleitung:

Mit dem am 22. Januar 2019 unterzeichneten Vertrag von Aachen und der Konstituierung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung wurde ein neues Kapitel in den bilateralen Beziehungen Deutschlands und Frankreichs aufgeschlagen. Damit besteht die historische Chance, die deutsch-französische Zusammenarbeit auf eine neue Stufe zu heben und gleichzeitig neue Impulse für die Vertiefung der europäischen Integration zu geben.

Die fortschreitende europäische Integration und der immer tiefergehende Austausch zwischen den Partnerländern Deutschland und Frankreich wird nicht zuletzt dadurch manifest, das täglich tausende von Menschen die deutsch-französische Grenze

Délibération relative à une réunion conjointe de la commission du développement durable et de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale et de la commission des transports et des infrastructures numériques du Bundestag allemand

Renforcer les régions frontalières et combler les lacunes - Initiative commune pour l'amélioration du trafic transfrontalier entre la France et l'Allemagne

Exposé des motifs :

En signant le Traité d'Aix-la-Chapelle le 22 janvier 2019 et en créant l'Assemblée parlementaire franco-allemande, la France et l'Allemagne ont ouvert un nouveau chapitre dans leurs relations bilatérales. Il s'agit d'une occasion historique de porter la coopération franco-allemande à un niveau supérieur tout en donnant un nouvel élan à l'approfondissement de l'intégration européenne.

La progression de l'intégration européenne et l'approfondissement constant des échanges entre les pays partenaires que sont la France et l'Allemagne se manifestent notamment par le fait que des milliers de personnes traversent chaque jour la frontière franco-

überqueren um im jeweils anderen Land zu arbeiten, zu studieren, Freunde und Verwandte zu besuchen und ihre Freizeit zu verbringen.

Bei dieser alltäglichen, gelebten europäischen Integration wird jedoch immer wieder deutlich, dass die grenzüberschreitenden Verkehrsverbindungen zwischen Deutschland und Frankreich verbessert werden können.

Dies betrifft insbesondere Verbindungen für den Bahn-, Rad- und Fußverkehr, die stärker entwickelt werden müssen, um den Menschen in der Grenzregion und darüber hinaus nachhaltige und klimaschonende Mobilität zu ermöglichen und ihre Abhängigkeit vom eigenen Auto zu verringern. Sowohl die Menschen im unmittelbaren Grenzgebiet, das oft ländlich geprägt ist, als auch in grenznahe Metropolen wie Straßburg, Metz oder Colmar, sowie Saarbrücken, Freiburg oder Karlsruhe und darüber hinaus würden von einer Verbesserung der Verkehrsverhältnisse enorm profitieren.

Einige Schienenverbindungen zwischen Deutschland und Frankreich, etwa die Eisenbahnbrücke zwischen den Städten Colmar und Breisach-am-Rhein wurden als Folge des 2. Weltkrieges unterbrochen. Diese Verbindungen wieder herzustellen, wäre nicht nur ein Akt von hoher Symbolkraft für die deutsch-französischen Beziehungen, es wäre auch ein praktischer Impuls für das Leben der Menschen in den Grenzregionen und die regionale Wirtschaft.

Die Bundesländer Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und Saarland sowie die Région Grand Est bereits erfolversprechende Initiativen auf den Weg gebracht, um den grenzüberschreitenden Verkehr zu verbessern. Es sind aber auch die nationalen Gesetzgeber gefordert, sich dieser Aufgabe verstärkt anzunehmen.

Ein Schritt dazu wäre, eine gemeinsame Sitzung der für Verkehrspolitik zuständigen Ausschüsse, um sich über geplante Aktivitäten, Schwerpunkte, aber auch Schwierigkeiten bei der Verbesserung der grenzüberschreitenden Verkehrsverhältnisse auszutauschen. Ein solcher Austausch sollte auch die Akteure aus den Grenzregionen einbeziehen und sinnvollerweise an einem Ort in Grenznähe

allemande pour travailler, étudier, rendre visite à des amis et à des parents et passer leur temps libre dans l'autre pays.

Cependant, dans cette intégration européenne vécue au quotidien, il apparaît sans cesse que les liaisons de transport transfrontalières entre la France et l'Allemagne peuvent être améliorées.

Cela vaut en particulier pour les liaisons ferroviaires, cyclables et pédestres, qui doivent être développées plus fortement afin d'offrir aux habitants de la région frontalière et, au-delà, une mobilité durable et respectueuse du climat et de réduire leur dépendance à l'égard de leur propre voiture. Tant les habitants de la zone frontalière immédiate, souvent rurale, que ceux des zones métropolitaines proches de la frontière comme Strasbourg, Metz ou Colmar, ainsi que Sarrebruck, Fribourg ou Karlsruhe et au-delà, pourraient énormément bénéficier d'une amélioration des conditions de transport.

Certaines liaisons ferroviaires entre l'Allemagne et la France, comme le pont ferroviaire entre les villes de Colmar et de Vieux-Brisach, ont été interrompues à la suite de la Seconde Guerre mondiale. Le rétablissement de ces liaisons ne serait pas seulement un acte d'une grande valeur symbolique pour les relations franco-allemandes, il constituerait également une impulsion pratique pour la vie des habitants des régions frontalières et pour l'économie régionale.

Les Länder de Bade-Wurtemberg, de Rhénanie-Palatinat et de Sarre ainsi que la Région Grand Est ont déjà lancé des initiatives prometteuses pour améliorer le trafic transfrontalier. Toutefois, les législateurs nationaux sont également appelés à assumer cette tâche dans une plus large mesure.

Un pas dans cette direction serait une réunion conjointe des commissions des deux parlements compétentes pour la politique des transports, afin d'échanger sur les activités prévues et les priorités, mais aussi sur les difficultés rencontrées dans l'amélioration des conditions de transport transfrontalières. Un tel échange devrait également impliquer les acteurs des régions frontalières et

stattfinden, um die Verhältnisse vor Ort auch persönlich in Augenschein nehmen zu können.

Beschluss

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung begrüßt die am 23. Oktober 2019 gemeinsam abgehaltene Sitzung des Ausschusses für nachhaltige Entwicklung und Raumplanung der Assemblée nationale und des Ausschusses für Verkehr und digitale Infrastruktur des Deutschen Bundestages zum Zwecke des gemeinsamen Austausches über die Problematik des Straßen- und Schienenverkehrs, insbesondere im grenzüberschreitenden Verkehr, in Deutschland und Frankreich.

Dementsprechend fordert sie die beiden Ausschüsse auf, diesen Austausch in Ergänzung zu den Aktivitäten des deutsch-französischen Ausschusses für grenzüberschreitende Zusammenarbeit fortzusetzen und zu vertiefen, um dazu beizutragen:

1. Ein Zeichen zu setzen, dass sich beide Parlamente nachdrücklich für die Verbesserung der Verkehrsverbindungen zwischen Deutschland und Frankreich einsetzen.
2. Aktuelle und geplante Aktivitäten zur Verbesserung des grenzüberschreitenden Verkehrs zu ermitteln und in einen Dialog über die Erwartungen und Prioritäten beider Länder zu treten, um sicherzustellen, dass die Anstrengungen beider Länder gebündelt werden und optimale Wirkung entfalten.
3. Schwierigkeiten und strukturelle, finanzielle und bürokratische Hemmnisse für die Verbesserung des grenzüberschreitenden Verkehrs zu identifizieren und Vorschläge zu deren Lösung zu unterbreiten.
4. Vorschläge für ein Verfahren zum regelmäßigen Austausch beider Ausschüsse

dehrait idéalement avoir lieu à un endroit proche de la frontière, afin de pouvoir examiner personnellement les conditions sur le terrain.

Délibération

L'Assemblée parlementaire franco-allemande salue l'organisation, le 23 octobre 2019, d'une réunion conjointe de la commission du développement durable et de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale et de la commission des transports et des infrastructures numériques du Bundestag allemand, en vue d'échanger sur la problématique des transports terrestres, notamment transfrontaliers, en France et en Allemagne ;

Elle invite en conséquence les deux commissions à poursuivre et approfondir leurs échanges, en complément des travaux du comité franco-allemand de coopération transfrontalière, afin de contribuer :

1. à envoyer un signal indiquant que les deux parlements s'engagent expressément à améliorer les liaisons de transport entre la France et l'Allemagne ;
2. à identifier les activités en cours et prévues pour améliorer le trafic transfrontalier et à engager un dialogue sur les attentes et les priorités des deux pays afin de s'assurer que leurs efforts sont mis en commun et ont un impact optimal ;
3. à identifier les difficultés et les obstacles structurels, financiers et bureaucratiques à l'amélioration du transport international et à formuler des propositions pour y apporter une solution ;
4. à faire des propositions pour une procédure d'échange régulier entre les

über die Fragen des grenzüberschreitenden Verkehrs zu machen.

deux commissions sur les questions relatives au trafic transfrontalier.